



Challenge Brossard - ASB
8000 boul. Leduc, no 211
Brossard Qc Canada
J4Y 0E9

Tél. : 450-445-3470

E-Mail : challenge@soccer-brossard.com

Brossard, le 30 janvier 2010

Brossard, January 30, 2010

L'Association de Soccer de Brossard est heureuse d'inviter votre équipe à s'inscrire à la **25^e édition** de son tournoi international de soccer Challenge Brossard, lequel aura lieu du **30 juillet au 1^e août 2010**, à Brossard.

Depuis 2007 : La catégorie **U-11 M et F** joue du **Soccer à 11**.

Notre tournoi se veut **compétitif**, sauf pour la catégorie U-8. Par conséquent :

- Pour les catégories **U-14 et plus**, et uniquement lorsque ce sera possible, nous ferons deux groupes distincts, soient **AA** et **AAA**
- Pour les catégories **U-9 à U-13**, et uniquement lorsque ce sera possible, nous ferons deux groupes distincts, soient **A** et **AA**

SVP, sur le formulaire d'inscription, indiquez le niveau de compétition, A ou AA ou AAA, dans lequel votre équipe désire s'inscrire. Pour une description des différents niveaux, voir la page suivante.

De plus, le Comité organisateur se réserve le droit, s'il s'avère nécessaire, d'annuler ou de fusionner certaines catégories s'il n'y avait pas suffisamment d'équipes inscrites.

Pour éviter toute déception, votre fiche d'inscription dûment complétée devra être reçue au plus tard le **15 mai 2010** (**15 juin** pour les catégories U-8 à U-10) et être accompagnée d'un chèque au nom de **Challenge Brossard**. Aucune fiche d'inscription ne sera considérée tant que le chèque n'aura pas été reçu.

Nous espérons que votre équipe participe à la 25^e édition du tournoi international de Soccer Challenge Brossard 2010.

Attention : selon les règlements de la Ville, les chiens sont interdits dans les parcs de la Ville de Brossard.

Claudio Benedetti, Directeur des opérations, Challenge Brossard 2010.

=====
*The Brossard Soccer Association is particularly pleased to invite your team to participate in the **25th edition** of its International Soccer Tournament Challenge Brossard, which will take place from **July 30th to August 1st 2010**, in Brossard.*

Since 2007: Category **U-11, M and F** play **11-a-side Soccer**.

Our tournament is a **competitive** tournament, except in category U-8, Therefore:

- For categories **U-14 and higher**, and only when possible, we will have two distinct groups, i. e. **AA** and **AAA** (highest level).
- For categories **U-9 to U-13**, and only when possible, we will have two distinct groups, i. e. **A** and **AA** (highest level).

Please, on the Registration form, indicate the level in which you want your team to play, A or AA or AAA. For a brief description of the different levels, please go to the next page.

The Organizing Committee reserves the right, in the case an insufficient number of teams register or if it is deemed necessary, to cancel or merge categories.

*To avoid any disappointment, we request that all Registration forms be received, with a cheque made in the name of **Challenge Brossard**, at the latest on **May 15th, 2010** (**June 15th** for U-8 to U-10 categories). No application will be considered until the cheque has been received.*

We sincerely look forward to your team participation in our 25th International Soccer Tournament Edition, Challenge Brossard 2010.

Be advised: dogs are forbidden in Brossard City municipal Parks (Brossard City ruling)

Claudio Benedetti, Operations Manager, Challenge Brossard 2010.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Notre site Web: **www.soccer-brossard.com**
- Le tournoi est ouvert aux **garçons (U-8 à U-16 et U-18) et aux filles (U-9 à U-16 et U-18)**.
- La catégorie **U-8** est une catégorie **récréative**. Il n'y aura donc ni gagnant ni perdant.
- Le tournoi est ouvert aux équipes **compétitives** de niveau **A à AAA**
- Niveau **A** toute équipe de club jouant dans une **ligue régionale**
- Niveau **AA** toute équipe de club jouant dans une **ligue interrégionale**
- Niveau **AAA** toute équipe de club jouant dans une **ligue provinciale** (e.g. LSÉQ)
- Les catégories **U-8 à U-10** jouent du **Soccer à 7**.
- Chaque équipe jouera un minimum de 3 matches.
- Tous les joueurs doivent être enregistrés auprès de leur Association ou Fédération. Donc, tous les joueurs doivent posséder une **licence valide** et chaque équipe doit avoir au moins un entraîneur fédéré à sa tête.
- Un maximum de cinq (**5**) joueurs invités par équipe sera accepté.
- Les équipes de l'extérieur de la région de la Rive-Sud doivent présenter un **permis de voyage valide**.
- Un exemplaire des règlements du tournoi vous sera acheminé avec la confirmation de votre participation (par courriel). Une carte montrant l'emplacement des différents terrains, ainsi que le formulaire vierge de la liste des joueurs, vous seront envoyés en même temps que le calendrier des matches (par courriel).
- La fiche d'inscription, de même qu'un **chèque** couvrant les frais et fait au nom de **Challenge Brossard**, doivent avoir été reçus au plus tard le **15 mai, 2010 (15 juin** pour les catégories U-8 à U-10), à l'adresse ci-haut.
- Lorsque l'inscription de votre équipe est **confirmée**, les frais s'y rapportant **ne sont plus remboursables**.
- Si vous désirez plus d'information, veuillez s'il-vous-plaît, contacter les personnes suivantes:

Bureau de soccer (450) 445-3470, le mercredi **de 19h00 à 21h00**,
le samedi de **10h00 à 12h00**.
Claudio Benedetti : (450) 671-7045, SVP seulement **entre 20h00 et 22h00**.
Courriel : challenge@soccer-brossard.com

GENERAL INFORMATION

- Please visit our Web site at : **www.soccer-brossard.com**
- The tournament is open to **boys (U-8 to U-16 and U-18) and girls (U-9 to U-16 and U-18)**.
- Please note that category **U-8** is **non competitive**. There will be neither winners nor losers.

A special note to US teams: please pay attention to the definition of our age groups, on the Registration form.

- The tournament is open to **competitive** teams of level **A to AAA**
- **A** Club teams playing in a **regional league** (USYSA level 4)
- **AA** Club teams playing in an **inter-regional league** (USYSA level 4)
- **AAA** Club teams playing in a **provincial or state league** (USYSA level 2 and 3, including League Select teams).
- Please note that the **U-8 to U-10** age groups play **7-a-side soccer**.
- Each team will play a minimum of 3 games.
- All players must be registered with their Association or Federation and must possess a **valid soccer card**.
- A maximum of five (**5**) guest players per team will be permitted
- Teams located outside the South Shore Soccer Region must show a **valid travel permit**.
- A copy of the Tournament Rules will be e-mailed with the confirmation of your participation, while a blank Roster Sheet and a map showing the location of the different fields will be e-mailed with the schedule.
- The registration form, together **with the registration fee**, payable in the name of Challenge Brossard, must be received no later than **May 15th, 2010 (June 15th for U-8 to U-10 categories)**, at the above address.
- The registration fees are **non-refundable** once your team participation is **confirmed**.
- For further information, please contact the following persons :

Soccer Office: (450) 445-3470, on Wednesdays **from 7:00 pm to 9:00 pm**,
on Saturdays from **10:00 am to 12:00 pm**.
Claudio Benedetti: (450) 671-7045 only **between 8:00 pm and 10:00 pm**.
E-Mail challenge@soccer-brossard.com

Challenge Brossard 2010 - Fiche d'inscription - Registration Form

Nom de l'équipe	Team Name

Nom du club	Club Name

Nom de la ligue	League Name

Niveau de la ligue	League Level

Site	Web	Site

Entraîneur chef	Head Coach

Téléphone		
Résidence	Travail	Work
() -	() -	

Personne à contacter	Contact Person

Téléphone		
Résidence	Travail	Work
() -	() -	

Adresse	Address

Ville	City

Province	State

Code postal	Zip

Cellulaire	Cellular
() -	

Numéro de Fax	Number
() -	

Adresse (obligatoire)	E-Mail Address (mandatory)

Niveau de compétition (encerclez)	Level of competition (Circle one)	A	AA	AAA
--	--	----------	-----------	------------

Ci-dessous, **encerclez** le genre

Below, **circle** the gender

M	Garçons - Boys
F	Filles - Girls (U-9 à / to U-16 + U-18)

Dans la colonne gauche, **encerclez** la catégorie - In the left column, **circle** the category

CATÉGORIE CATEGORY	ANNÉE DE NAISSANCE YEAR OF BIRTH	COÛTS FEES
U-8	2002 ou après - 2002 or later	200 \$ CA / \$ 200 US
U-9	2001 ou après - 2001 or later	300 \$ CA / \$ 300 US
U-10	2000 ou après - 2000 or later	300 \$ CA / \$ 300 US
U-11	1999 ou après - 1999 or later	300 \$ CA / \$ 300 US
U-12	1998 ou après - 1998 or later	390 \$ CA / \$ 390 US
U-13	1997 ou après - 1997 or later	390 \$ CA / \$ 390 US
U-14	1996 ou après - 1996 or later	390 \$ CA / \$ 390 US
U-15	1995 ou après - 1995 or later	390 \$ CA / \$ 390 US
U-16	1994 ou après - 1994 or later	390 \$ CA / \$ 390 US
U-18	1992 ou après - 1992 or later	390 \$ CA / \$ 390 US

Sanctionné par / Sanctioned by

**La Fédération de soccer
du Québec**

Nom / Name: _____

Signature: _____